EMSA GmbH
48282 Emsdetten
Germany

Tel.: +49 (0) 25 72/13-0
Fax: +49 (0) 25 72/13-222
www.emsa.com

Импортер:
EMSA GmbH & Co. KG
48282, Emsdetten, Germany
Производство: Германия
Сертификация: AE11

Lifco Trading Co L.L.C
Sharjah, UAE
Tel. Office: 00971-6-5335635
S/Room: 00971-4-2262429
E-Mail: lifcotrg@lifcogroup.ae
Website: www.lifco.com

الوكيل في دولة الامارات العربية المتحدة
شركة ليفكو التجارية - الشارقة
المكتب الرئيسي ت: 00971-6-5335635
محل الجملة ت: 00971-4-2262429
البريد الالكتروني: lifcotrg@lifcogroup.ae
الموقع الالكتروني: www.lifco.com

Exclusive distributor in Saudi Arabia:
Saudi Marketing Co. Ltd.
P.O.Box 4605
Dammam 31412, Saudi Arabia
Tel. No.: +966 3 826 2358/826 7873
Fax. No.: +966 3 826 7779
Riyadh Branch
Tel./Fax: +966 1 4135010
Jeddah Branch
Tel./Fax: +966 2 6487360

الوكيل الوحيد في المملكة العربية السعودية
الشركة السعودية للتسويق المحدودة
ص ب: 4605
الدمام 31412, المملكة العربية السعودية
تلفون: 00966-3-826-2358-826-7873
فاكس: 00966-3-826-7779
فرع الرياض
تلفون/فاكس: 00966-1-4135010
فرع جدة
تلفون/فاكس: 00966-2-6487360

Gebrauchsanweisung für MOBILITY Trinkflaschen mit integriertem Trinkstutzen

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, damit Sie Ihr Qualitätsprodukt optimal nutzen können und lange Freude an ihm haben. Beachten Sie alle Sicherheits- und Gebrauchshinweise und bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie das Produkt an einen anderen Benutzer weitergeben, geben Sie bitte auch die Anleitung mit.
Diese Trinkflasche ist für das Kühlhalten von Getränken, wie Tee und Erfrischungsgetränken ohne Kohlensäure, sowie deren bequeme Entnahme per Einhandbedienung entsprechend den Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung bestimmt. Warme Getränke, wie Kaffee und Tee können ebenfalls eingefüllt werden, beachten Sie dann aber bitte die genauen Anweisungen dieser Gebrauchsanweisung.
Das Einfüllen anderer Stoffe kann zu Verletzungen und Beschädigungen sowie zum Verlust der Gewährleistungsansprüche führen.

Lieferumfang
• Isolierflasche mit abnehmbaren Deckel mit Trinkstutzen
• Bedienungsanleitung

Bitte kontrollieren Sie nach dem Auspacken das Produkt und die Einzelteile auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden. Wenden Sie sich bei Beschädigungen an Ihren Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben oder an die unten angegebene Serviceadresse.

Gebrauch
• Reinigen Sie die Trinkflasche bitte vor dem ersten Gebrauch.
• Zum Befüllen Ihrer Trinkflasche schrauben Sie den Deckel komplett ab
• Beste Isolierleistung erzielen Sie, wenn Sie die Trinkflasche bis ca. 1 cm unterhalb der Einfüllöffnung befüllen.
• Nach dem Befüllen schrauben Sie den Deckel wieder auf
• Zum Trinken betätigen Sie den Kipphebel am Deckelverschluss.
• Die Trinkflasche wurde für kalte Getränke konzipiert, aber auch warme Getränke können eingefüllt werden.
• Insbesondere bei warmen Getränken den Trinkstutzen nur vorsichtig öffnen, es kann Flüssigkeit herausspritzen
• Bei warmen Getränke bitte sehr vorsichtig trinken um Verbrühungen zu vermeiden. Überzeugen Sie sich über eine geeignete Trinktemperatur. Das eingefüllte Getränk kann über einen längeren Zeitraum sehr heiß bleiben.
• Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie die Trinkflasche erst mit warmem Wasser aus und füllen dann sofort das warme Getränk ein. Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie die Trinkflasche vorher mit kaltem Wasser ausspülen. Stellen Sie Ihre Trinkflasche niemals auf eine warme bzw. heiße Herdplatte, in die Mikrowelle oder in den Backofen (Beschädigung der Kunststoffteile).
• Isoliergefäße dürfen grundsätzlich nicht zur Warmhaltung von Milchprodukten und Babynahrung benutzt werden, da sich durch lange Warmhaltezeiten die Bakterienbildung erhöhen kann.

Reinigung
• Spülen Sie die Trinkflasche regelmäßig, vor dem ersten Gebrauch und wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzt haben mit warmem Wasser und Spülmittel aus. Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.
• TIPP: Zum Entfernen leichter und zur Vorbeugung vor starken Verschmutzungen sollte Ihre Trinkflasche regelmäßig mit Spülmaschinen-Reinigungs-Tabs gereinigt werden. Dazu befüllen Sie die Trinkflasche mit warmen Wasser und geben eine Tablette hinzu. Nach kurzer Einwirkzeit verwerfen Sie die Reinigungslösung und spülen das Gefäß gründlich mit klarem Wasser aus. Der Deckel mit Trinkstutzen und der Trinkschlauch können ebenfalls in die Reinigungslösung eingelegt werden.
•Säubern Sie Ihre Trinkflasche von außen nur mit einem weichen, feuchten Tuch.
• Keine Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel verwenden.
• Geben Sie Ihre Trinkflasche keinesfalls in die Spülmaschine, legen oder tauchen Sie es nicht ins Spülwasser ein.
• Bewahren Sie Ihre Trinkflasche immer unverschlossen auf, um eventuelle Bakterien- oder Geruchsentwicklungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise: Achtung, Verbrühungsgefahr!
• Lagern und transportieren Sie Ihre Trinkflasche nur senkrecht
• Öffnen Sie den Trinkstutzen immer vorsichtig. Bei heißen Getränken kann Flüssigkeit herausspritzen.
• Halten Sie niemals das Gesicht direkt über die geöffnete Trinkflaschenöffnung.
• Trinken Sie bei warmen und heißen Getränken sehr vorsichtig aus dem Trinkstutzen. Vergewissern sie sich über eine optimale Trinktemperatur.
• Halten Sie die Trinkflasche von kleinen Kindern fern.

Achtung, Erstickungsgefahr!
• Halten Sie Verpackungsbeutel und – Folien von Babys und Kleinkindern fern, es besteht Erstickungsgefahr.

Hinweis
• Die Garantie und Gewährleitung erstreckt sich auf Herstellungs- und Materialfehler bei sachgemäßer Verwendung.

User manual for MOBILITY flasks with integrated nozzles

You have just purchased a high-quality brand product. Please read the following instructions so that you can make optimal use of your quality product for many years to come. Observe all safety rules and usage instructions and keep these instructions for later use. If you give this product to someone else, please also give them these instructions.
This flask is used for keeping non-carbonated refreshments cool, and for using the single-handed operation for drinking in line with the instructions contained in this user manual. This flask is also suitable for warm beverages, such as coffee and tea. Please observe the special instructions for such beverages in this user manual.
Any other substances may lead to injury and damage and render the warranty invalid.

Scope of delivery
• Vacuum flask with removable lid with drinking nozzle
• Operating instructions
After unpacking, please check the product and its parts for completeness and any potential transport damages. Should you detect any damages, please contact the retailer from whom you have purchased the product or one of the service addresses specified below.

Use
• Please clean the flask prior to use.
• Fully unscrew the lid to fill your flask.
• You can achieve optimum insulating properties if you fill the flask up to 1 cm beneath the opening.
• Reapply the lid after filling by screwing it back on.
• To drink, press the lever on the lid clip.
• This flask was designed for cold beverages but can also be used for warm beverages.
• Especially in the case of warm beverages, carefully open the nozzle as liquid may spurt out.
• Please also be cautious when drinking to prevent burn injuries. Make sure the beverage is at a suitable drinking temperature. Once filled into the flask, the beverage may remain very hot over a longer period of time.
• To ensure that hot beverages stay hot longer, rinse the flask with warm water and then fill directly with the warm beverage. Cold beverages stay cold longer if you rinse out the flask with cold water before filling it. Never place your flask on a warm or hot stove, in the microwave or in the oven (damage to plastic parts).
• Vacuum jugs may not be used to keep dairy products and baby food warm, as long warming periods may cause bacteria growth.

Cleaning
• Please rinse the flask on a regular basis. Before initial use and after longer periods of non-use, please use warm water and dishwashing detergent. Then rinse with clear water.
• After use, please rinse the (plastic) straw and nozzle with water and dishwashing detergent.
• TIP: To remove and prevent minor soiling, clean your flask regularly using dishwasher tabs. To do so, fill the flask with warm water and add a tab. After a brief period, remove the cleaning solution and rinse the flask with clear water. The lid with the nozzle and (plastic) straw can also be placed in the cleaning solution.
• Clean the outside of your flask with a soft, moist cloth only.
• Do not use any abrasives, solvents or bleaches.
• Do not clean the flask in the dishwasher or place or submerge it in dishwashing liquid.
• Keep you flask open when storing to prevent the accumulation of bacteria or odours.

Safety instructions:
Caution! Risk of scalding!
• Store and transport your flask in a vertical position.
• Open the nozzle with caution. With warm beverages, warm liquid may spurt out.
• Keep your face away from the opening.
• Drink with caution with warm and hot beverages. Make sure the beverage is at a suitable drinking temperature.
• Keep the flask away from small children.

Warning! Danger of suffocation!
• Please keep packaging bag and foil away from infants and small children - danger of suffocation.

Note
• The warranty covers production and material faults only if the product is handled properly.

Notice d'utilisation des gourdes MOBILITY intégrant un embout pour boire

Vous venez de choisir un produit de marque et de qualité. Veuillez lire avec attention cette notice pour utiliser au mieux votre produit de qualité et en profiter longtemps. Respectez les consignes de sécurité et d'utilisation et conservez cette notice pour consultation ultérieure. Si vous donnez le produit à un autre utilisateur, veuillez également lui remettre la notice.
Cette gourde est destinée à garder fraîches des boissons non gazeuses. Elle permet également une utilisation facile d'une seule main, conformément aux consignes exposées dans la présente notice d'utilisation. Vous pouvez également remplir cette gourde de boissons chaudes, comme du thé ou du café, sous réserve de respecter précisément les consignes de la notice.
Le remplissage avec d'autres substances peut provoquer des blessures et endommager le produit et peut en outre exclure le droit à la garantie.

Produits fournis
• Gourde isotherme avec couvercle amovible intégrant un embout pour boire
• Notice d'utilisation
Déballez le produit et vérifiez qu'il est complet et qu'il ne manque aucune pièce. Vérifiez l'absence de dommages dus au transport. En cas de dommages, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez fait l'acquisition du produit ou à l'adresse de service clientèle indiquée ci-dessous.

Utilisation
• Veillez à nettoyer la gourde avant sa première utilisation.
• Pour remplir la gourde, dévissez complètement son couvercle.
• La meilleure capacité isotherme est obtenue lorsque la gourde est remplie jusqu'à environ 1 cm au dessous de l'ouverture de remplissage.
• Après avoir rempli la gourde, revissez le couvercle.
• Pour boire, actionnez l'embout situé sur le couvercle.
• La gourde a été conçue pour des boissons fraîches, mais vous pouvez aussi la remplir de boissons chaudes.
• Si la gourde est remplie d'une boisson chaude, soyez particulièrement prudent lorsque vous ouvrez l'embout afin d'éviter des projections de liquide.
• Si la gourde est remplie d'une boisson chaude, vous devez boire le liquide avec prudence pour éviter un risque de brûlure. Vérifiez que la boisson est à une température convenable. Une fois remplie, la gourde peut conserver la boisson très chaude pendant une assez longue période.
• Afin que la boisson chaude contenue conserve sa chaleur le plus longtemps possible, rincez d'abord la gourde isotherme à l'eau chaude, puis remplissez-la aussitôt. Les boissons fraîches conserveront plus longtemps leur fraîcheur si vous rincez préalablement la gourde à l'eau froide. Ne posez jamais la gourde sur une plaque de cuisson chaude ou brûlante et ne la placez pas dans un four traditionnel ou au micro-ondes (endommagement des pièces en plastique).
• Les récipients isothermes ne doivent pas être utilisés pour garder au chaud des produits laitiers ou des aliments pour bébé, car un maintien au chaud prolongé augmente le risque de formation bactérienne.

Nettoyage
• Lavez la gourde à l'eau chaude avec du produit vaisselle avant la première utilisation, puis à intervalles réguliers et en cas d'inutilisation prolongée. Rincez ensuite la gourde à l'eau claire.
• Après utilisation, veillez à laver la paille en plastique et l'embout plusieurs fois à l'eau chaude de avec du produit vaisselle.
• CONSEIL : Pour éliminer les petites salissures et pour éviter l'encrassement, nettoyez régulièrement la gourde avec des pastilles pour lave-vaisselle. Pour ce faire, remplissez la gourded'eau chaude et ajoutez-y une pastille. Laissez agir un instant, puis jetez la solution de lavage et rincez abondamment la gourde à l'eau claire. Vous pouvez aussi ajouter l'embout et la paille en plastique dans la solution de lavage.
• Nettoyez la paroi extérieure de la gourde uniquement avec un chiffon doux et humide.
• N'utilisez pas de produits abrasifs, solvants ou blanchissants.
• Ne passez jamais la gourde au lave-vaisselle, ne le placez pas et ne le plongez pas dans de l'eau savonneuse.
• Lorsque vous n'utilisez pas la gourde, laissez-la toujours ouverte pour éviter la formation de bactéries ou de mauvaises odeurs.

Consignes de sécurité : Attention : risque de brûlure !
• Veillez à ranger et transporter la gourde uniquement en position verticale.
• Ouvrez toujours l'embout avec précaution, pour éviter les projections de liquide en cas de boissons chaudes.
• Ne placez jamais votre visage directement au-dessus de l'ouverture de la gourde.
• En cas de boissons chaudes ou bouillantes, faites preuve de prudence en buvant à partir de l'embout. Vérifiez que la boisson est à une température convenable.
• Tenez la gourde hors de portée des jeunes enfants.

Attention, risque de suffocation !
• Tenez le film et le sachet d'emballage hors de portée des bébés et jeunes enfants à cause du risque de suffocation.

Remarque
• La garantie couvre les défauts de fabrication et de matériel sous réserve d'utilisation conforme.

Manuale d'uso per borracce MOBILITY con beccuccio integrato

Avete scelto un prodotto di alta qualità. Vi consigliamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per utilizzarlo al meglio e per molto tempo il vostro prodotto. Rispettate tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza e conservate queste istruzioni per poterle consultare in futuro. Se consegnate il prodotto ad altri, vi raccomandiamo di consegnare anche queste istruzioni per l'uso.
Questa borraccia è progettata per mantenere in fresco e versare comodamente bibite non frizzanti. A tale scopo, è necessario rispettare le istruzioni qui riportate. È possibile utilizzarla anche per contenere bevande calde come tè o caffè. Anche in questi casi è necessario seguire le istruzioni apposite qui riportate.
Riempire la borraccia con altre sostanze può causare danni al prodotto o lesioni personali e può portare all'annullamento della garanzia.

Parti incluse nella confezione
• Borraccia termica con coperchio rimovibile con beccuccio per bene
• Manuale di istruzioni
Dopo aver tolto l'imballaggio, controllare il prodotto e le singole parti per verificarne la completezza ed eventuali danni dovuti al trasporto. In caso di danni, rivolgersi al rivenditore da cui si è acquistato il prodotto oppure contattare il servizio di assistenza utilizzando i recapiti indicati più avanti.

Utilizzo
• Prima del primo utilizzo, è necessario pulire la borraccia.
• Per riempire la borraccia, rimuovere completamente il coperchio.
• Per ottenere un isolamento ottimale, riempire la borraccia fino a circa 1 cm sotto l'apertura di riempimento.
• Dopo aver riempito la borraccia, riavvitare il tappo.
• Per bere, attivare il bilanciere del coperchio.
• La borraccia è stata concepita per le bevande fredde ma può essere usata anche per le bevande calde.
• Si raccomanda di aprire sempre il beccuccio con attenzione, soprattutto con le bevande calde, perché potrebbe esservi una fuoriuscita di liquidi.
• Si raccomanda molta cautela nel bere bevande calde, onde evitare bruciature ed ustioni. Prima di bere, assicurarsi che la bevanda abbia una temperatura appropriata. Le bevande contenute nella borraccia possono mantenersi molto calde a lungo.
• Per mantenere le bevande calde più a lungo, consigliamo di lavare la borraccia con acqua tiepida prima di riempirla. Invece, per mantenere fresche le bevande più a lungo, lavare la borraccia con acqua fredda prima di riempirla. Non posizionare mai la borraccia su piastre di cottura calde, nel microonde o in forno (pericolo di danneggiare le parti in plastica).
• I contenitori termici non devono assolutamente essere utilizzati per tenere in caldo i pro dotti a base di latte né gli alimenti per neonati, poiché tempi di mantenimento del calore lunghi possono favorire la produzione di batteri

Pulizia
• Pulire la borraccia con acqua tiepida e detersivo regolarmente, nonché prima di utilizzarla per la prima volta e dopo un lungo periodo di inutilizzo. Infine risciacquarla con acqua pulita.
• La cannuccia (plastica) ed il beccuccio devono essere puliti, dopo l'utilizzo, con acqua calda e detersivo.
• SUGGERIMENTO: La borraccia deve essere lavata regolarmente con pastiglie per il lavaggio in lavastoviglie, per evitare le incrostazioni di calcare e il ristagno della sporcizia. Per pulire la borraccia, riempirla con acqua calda ed inserirvi una pastiglia. Dopo pochi minuti, svuotare la borraccia e risciacquare a fondo con acqua pulita. Il coperchio con beccuccio e la cannuccia (plastica) possono essere lasciate in posizione durante la pulizia.
• Pulire l'esterno della borraccia con un panno morbido inumidito.
• Non utilizzare abrasivi, solventi o candeggina.
• Non lavare mai la borraccia in lavastoviglie, né immergerla nell'acqua di lavaggio.
• Quando non la si utilizza, si consiglia di lasciare sempre aperta la borraccia, in modo da evitare la proliferazione di batteri o lo sviluppo di odori sgradevoli.

Informazioni di sicurezza:
Attenzione: pericolo di ustioni!
• Conservare e trasportare la borraccia solo in posizione verticale.
• Aprire sempre la borraccia con cautela. In caso di bevande calde, attenzione alle fuoriuscite di liquidi.
• Non posizionare mai il viso direttamente sopra l'apertura della borraccia.
• Bere sempre con attenzione dal beccuccio, tanto le bevande calde quanto quelle fredde. Prima di bere, assicurarsi che la bevanda abbia una temperatura appropriata.
• Tenere la borraccia lontana dai bambini piccoli.

Attenzione: pericolo di soffocamento!
• Tenere i materiali dell'imballaggio lontani dai bambini piccoli (pericolo di soffocamento).

Attenzione
• La garanzia copre difetti di fabbricazione e del materiale solo se il prodotto viene usato in maniera corretta.

Manual de instrucciones para botellas MOBILITY con boquilla integrada

Se ha decidido por un valioso producto. Por favor, lea detenidamente este manual a fin de poder aprovechar de forma óptima su producto de calidad y disfrutarlo durante mucho tiempo. Tenga en cuenta todas las indicaciones de uso y seguridad y conserve este manual para posteriores consultas. Si entrega el producto a terceros, le rogamos les proporcione también el manual.
Esta botella está concebida para mantener fríos refrescos sin gas, así como para su cómodo manejo a una mano conforme a las instrucciones del presente manual. También se puede rellenar con bebidas calientes, como café y té, pero en ese caso tenga en cuenta las indicaciones precisas de este manual de instrucciones.
El relleno con otras sustancias puede producir lesiones y daños y provocar la anulación de los derechos derivados de la garantía.

Artículos incluidos en la entrega
• Termo con tapa desmontable con boquilla
• Manual de instrucciones
Por favor, compruebe la integridad y la posible existencia de daños de transporte en cada una de las piezas cuando desembale el producto. En caso de daños, póngase en contacto con el proveedor al que haya adquirido el producto o a la dirección del servicio de asistencia indicada más abajo.

Uso
• Limpie la botella antes de usarla por primera vez.
• Para rellenar su botella, desenrosque completamente la tapa
• Logrará el mejor efecto aislante si llena la botella hasta aprox. 1 cm por debajo de la abertura de llenado.
• Tras rellenarla, vuelva a enroscar la tapa
• Para beber, accione la palanca basculante que hay en el cierre de la tapa.
• La botella está concebida para bebidas frías, pero también se puede rellenar con bebidas calientes.
• En especial con bebidas calientes, abrir siempre con cuidado la boquilla, ya que puede salir líquido expulsado.
• En caso de bebidas calientes, se ruega beber con mucho cuidado para no escaldarse. Asegúrese de que el líquido presenta una temperatura adecuada para beber. La bebida rellenada puede mantenerse muy caliente durante un período prolongado.
• Para que el contenido caliente se mantenga caliente por más tiempo, enjuague primero la botella con agua caliente e introduzca a continuación la bebida caliente. Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si enjuaga primero la botella con agua fría. No coloque nunca su botella sobre una placa eléctrica caliente, en el microondas ni el horno (daños en las piezas de plástico).
• Por principio, los termos no se pueden usar para mantener calientes los productos lácteos o los alimentos infantiles, ya que si se mantienen calientes durante un período prolongado puede aumentar el peligro de formación de bacterias.

Limpieza
• Lave la botella con agua caliente y lavavajillas con regularidad, antes del primer uso y cuando no la haya utilizado durante mucho tiempo. A continuación, aclárela con agua limpia.
• Después de usar, enjuague varias veces con agua caliente y detergente la pajita (plástico) y la boquilla.
• CONSEJO: para eliminar las pequeñas suciedades y evitar que se acumulen, es necesario limpiar su botella periódicamente con pastillas de limpieza para lavavajillas. Para ello, llene la botella con agua caliente e introduzca una pastilla. Tras dejarla hacer efecto unos instantes, vacíe la solución de limpieza y enjuague el recipiente a conciencia con agua limpia. También puede introducir en la solución de limpieza la tapa con boquilla y la pajita (plástico).
• Limpie el exterior de su botella con un paño suave y húmedo.
• No utilice productos abrasivos, detergentes ni lejías.
• No introduzca su botella en ningún caso en el lavavajillas, ni la coloque o sumerja en agua de lavar.
• Guarde siempre su botella sin cerrar, a fin de prevenir la formación de bacterias u olores.

Indicaciones de seguridad: ¡Atención, peligro de escaldadura!
• Guarde y transporte su botella siempre en vertical.
• Abra la boquilla siempre con cuidado. En caso de bebidas calientes puede salir líquido expulsado.
• No mantenga nunca la cara justo encima de la abertura de la botella.
• Beba con mucho cuidado de la boquilla en caso de bebidas calientes o muy calientes. Asegúrese de que el líquido presenta una temperatura óptima para beber.
• Mantenga la botella alejada del alcance de los niños.

Atención, peligro de asfixia!
• Mantenga la bolsa y las láminas del embalaje alejadas del alcance de los bebés y niños pequeños, existe peligro de asfixia.

Nota
• La garantía se limita a los defectos de fabricación y material en caso de uso reglamentario.

تعليمات الاستخدام لقارورة السوائل المتنقلة ذات فوهة الشرب المدمجة

تهانينا, لقد قمت بشراء منتج عالي الجودة. الرجاء الاطلاع على التعليمات بتمعن للحصول على الاستخدام الأمثل للمنتج و لضمان مستوى الجودة لسنوات تالية عدة. من المهم جدا الالتزام بارشادات السلامة المدونة , لذا نرجو المحافظة على هذا الكتيب و إرفاقه مع المنتج عند التبادل بين الاقارب و الاصدقاء.
صممت القارورة لاحتواء السوائل الغير غازية و ابقائها باردة, هذا بالاضافة الى احتواء المشروبات الساخنة كالقهوة و الشاي.
الرجاء اتباع تعليمات الكتيب بحرص عند عملية الملء وفقا لدرجة حرارة السائل .
تحذير: تعبئة المنتج بمواد غير المذكورة هنا قد يؤدي إلى اتلاف المنتج وابطال مفعول الكفالة

المحتويات
• قارورة السوائل المتنقلة ذات الغطاء القابل للفك و فوهة الشرب المدمجة
• تعليمات الاستخدام
الرجاء التأكد من تواجد جميع قطع المنتج المذكورة بعد عملية فتح العلبة بالاضافة إلى التأكد من عدم وجود أي اضرار قد تكون لحقت بالمنتج خلال عملية الشحن. يرجى مراجعة أو الاتصال باي من مراكز الخدمة المدونة بالأسفل اذا تم ايجاد أي ضرر في المنتج.

الاستخدام
• قم بغسل و تنظيف القارورة قبيل الاستخدام
• يجب فك ونزع الغطاء بالكامل عند القيام بعملية الملء.
• احرص على ترك مساحة فارغة بين السائل وفوهة القارورة بحدود السنتمتر الواحد (1 سم (عند عملية الملء للحصول على العزل الحراري الأمثل للسائل.
• أعد تركيب الغطاء و اغلاق القارورة بإحكام .
• اضغط على ذراع الفوهة للشرب.
• صممت القارورة لاحتواء المشروبات الساخنة و الباردة لكن يجوز استخدامها أيضًا لاحتواء المشروبات الدافئة.
• يجب اخذ الحيطة عند فتح الفوهة اذ يمكن للسائل ان ينسكب للخارج خصوصا ذو الحرارة الدافئة .
• الرجاء توخي الحذر عند شرب السوائل الساخنة لاجتناب التأذي بالحروق. تأكد من انخفاض درجة حرارة السائل لمستوى مناسب للشرب قبل التناول إذ تعمل القارورة على المحافظة على درجة حرارة السائل العالية الأساسية لمدة زمنية طويلة.
• قم بشطف القارورة بالماء الدافئ أولا قبل عملية الملء لضمان بقاء الحرارة عالية للمشروبات الساخنة . يتم استخدام نفس الأسلوب للمشروبات الباردة بواسطة الماء البارد.

تحذير: يمنع وضع القارورة على أو داخل موقد النار أو الفرن أو داخل الميكرويف اذ يؤدي ذلك إلى ضرر فادح في قطع المنتج البلاستيكية.
• لا يجب استخدام المنتج لاحتواء منتجات الألبان و اطعمة الاطفال إذ قد يؤدي ذلك إلى نمو البكتيريا بالداخل بسبب تقنية الحفاظ على حرارة المحتوى .

التنظيف
• قم بغسل القارورة جيدا قبل الاستعمال الاول أو بعد مدة زمنية طويلة من عدم استخدامها. تتم عملية التنظيف بمسحوق غسيل الصحون والماء الدافئ ثم الشطف بالماء الفاتر.
• قم بغسل فوهة القارورة بمسحوق غسيل الصحون والماء الدافئ بعد الاستخدام .
• **نصيحة**: احرص على استخدام مكعبات مسحوق غسيل الصحون خلال عملية التنظيف لإزالة و/أو اجتناب الرواسب العضوية والغير العضوية داخل القارورة.
• قم بملء القارورة بالماء الدافئ ثم ضع مكعب مسحوق غسيل الصحون. انتظر قليلا ثم افرغ القارورة من المحلول وأشطف القارورة بالماء الفاتر. يمكن استخدام المحلول لتنظيف الغطاء و فوهة الشرب.
• قم باستخدام قطعة قماش طرية و رطبة فقط لتنظيف القارورة من الخارج.
• احذر من استخدام أي مواد كيميائية كاشطة أو مبيضة.
• الرجاء عدم تنظيف القارورة بواسطة غسالة الصحون وأيضًا عدم غمرها في سائل مسحوق غسيل الصحون.
• احرص على ترك القارورة مفتوحة بدون غطاء لاجتناب نمو البكتيريا و انبعاث الروائح الكريهة.

تعليمات السلامة
تحذير! خطر الاصابة بالحروق!
• احرص على تخزين القارورة و التنقل بها في وضع افقي.
• يجب اخذ الحيطة عند فتح الفوهة اذ يمكن للسائل ان ينسكب للخارج خصوصا ذو الحرارة الدافئة .
• احرص على ان يكون وجهك بعيدا عن الفوهة وهي مفتوحة .
• قم بتوخي الحذر عند شرب السوائل الدافئة والساخنة لاجتناب التأذي بالحروق. تأكد من انخفاض درجة حرارة السائل لمستوى مناسب للشرب قبل التناول.
• يجب ابقاء القارورة بعيدة عن متناول الأطفال.
تحذير! خطرالاختناق!
• الرجاء ابقاء الكيس و ورق التغليف بعيدا عن متناول الأطفال لاجتناب خطرالاختناق.

ملاحظة
• تعمل كفالة المنتج على تغطية أي اعطال ناتجة من عيوب مصنعية فقط في حال تم استخدام المنتج بشكل صحيح وسليم وفقا للتعليمات المدرجة.

Gebruiksaanwijzing voor MOBILITY thermosflessen met geïntegreerde drinktuit.

Deze aluminium drinkfles is bestemd voor het koel houden van thee en frisdranken zonder koolzuur. De garantie en de waarborg dekken fabricage- en materiaalfouten die optreden bij correct gebruik.

Inhoud verpakking
• Thermosfles met verwijderbaar deksel met drinktuit, handleiding.
Bij schade contacteer de dealer of het opgegeven serviceadres.

Gebruik
• Voor het eerste gebruik reinigen.
• Vullen: Deksel losschroeven, drinken ingieten, deksel vastschroeven
• Wees voorzichtig met het drinken van warme dranken.
• Niet geschikt voor het warm houden van babyvoeding of melkproducten.
• Niet op kookplaten of hete ondergronden plaatsen.

Reiniging
• Enkel reinigen met een zacht reinigingsmiddel en naspoelen met helder water. Niet in de vaatwasmachine reinigen.
• TIP: De thermosfles mag regelmatig worden gereinigd met vaatwastabletten voor het verwijderen van vuil. Gebruik: thermos met warm water vullen en een vaatwastablet toevoegen. Spoel de thermos na een korte inwerktijd grondig uit met zuiver water.
• Geen schuur-, oplos- of bleekmiddelen gebruiken voor de reiniging.

Veiligheidsvoorschriften:
Opgelet, verbrandingsgevaar!
• De thermos enkel verticaal opbergen en vervoeren.
• Open de drinktuit altijd heel voorzichtig. Bij hete dranken kan vloeistof uit de thermos spuiten.
• Houd het gezicht nooit boven de geopende thermosfles.
• Controleer de optimale drinktemperatuur alvorens te drinken.
• Houd de thermosfles buiten het bereik van kleine kinderen.

Opgelet, verstikkingsgevaar!
• Verpakkingen en zakjes verwijderd houden van baby's en kleine kinderen vanwege gevaar voor verstikking.

Bruksanvisning för MOBILITY termosflaska med inbyggd drickpip.

Denna termosflaska är gjord för att bevara den kalla temperaturen på te och drycker utan kolsyra. Garantin omfattar tillverknings- och materialfel vid korrekt användning.

I leveransen ingår:
• Termoflaska med avtagbart lock med drickmunstycke, instruktioner.
Vid skador kan du vända dig till återförsäljaren eller angiven serviceadress.

Användning:
• Rengör flaskan innan du använder den för första gången.
• Påfyllning: skruva av locket, fyll på med vätska, skruva på locket
• Drick försiktigt om drycken är varm.
• Använd inte för att hålla barnmat och mjölkprodukter varma.
• Ställ inte flaskan på spisplattor eller andra varma föremål.

Rengöring
• Rengör flaskan med diskmedel och skölj sedan av med klart vatten. Tål inte maskindisk.
• TIPS: För att få bort smuts bör termosflaskan rengöras regelbundet med maskindiskmedel. Fyll flaskan med varmt vatten och lägg sedan i en tablett maskindiskmedel. Låt verka en kort stund och skölj sedan ur flaskan noggrant med klart vatten.
• Undvik skur-, lösnings- och blekmedel.

Säkerhetsanvisningar:
Varning – skållningsrisk!
• Förvara och transportera din termosflaska upprättstående.
• Öppna alltid drickpipen försiktigt. Varm dryck kan göra att vätskan sprutar ut.
• Håll aldrig ansiktet direkt över flasköppningen när flaskan är öppnad.
• Försäkra dig om att drycken har optimal drickstemperatur.
• Förvara termosflaskan utom räckhåll för barn.

Varning – kvävningsrisk!
• På grund av kvävningsrisk ska plastpåsen och plastfolien förvaras utom räckhåll för små barn.

Руководство по эксплуатации бутылок для питья MOBILITY со встроенным носиком питьевой системы

Эта бутылка для питья служит для сохранения прохладными напитков (чай, негазированные прохладительные напитки). Гарантия распространяется на дефекты изготовления и материалов при условии надлежащего использования.

Комплект поставки
• Термоизолирующая бутылка со съемной крышкой, в которую встроен носик питьевой системы, руководство по эксплуатации.
В случае повреждений обращайтесь в торговое предприятие или по указанному адресу сервисной службы

Пользование
• Перед первым использованием промыть.
• Заполнение: отвинтить крышку, залить напиток, навинтить крышку
• Горячие напитки пить осторожно!
• Не использовать для сохранения тепла детского питания или молочных продуктов.
• Не ставить на плиту и другие горячие предметы.

Очистка
• Чистить только моющим средством, прополоскать чистой водой. Не ставить в посудомоечную машину.
• СОВЕТ: для удаления загрязнений следует регулярно чистить бутылку для питья с помощью чистящих таблеток для посудомоечных машин. Залить бутылку для питья теплой водой и добавить одну таблетку. После короткого времени воздействия тщательно прополоскать чистой водой.
• Не использовать абразивных чистящих средств, растворителей и отбеливателей.

Правила безопасности:
Внимание! Опасность обваривания!
• Хранить и транспортировать бутылку для питья только в вертикальном положении.
• Открывать носик питьевой системы всегда осторожно. Горячие напитки могут разбрызгиваться.
• Ни в коем случае не держать лицо непосредственно над отверстием бутылки для питья.
• Следует обеспечить оптимальную для питья температуру.
• Держать бутылку для питья в недоступном для маленьких детей месте.

Внимание! Опасность удушения!
• Держать упаковочные пакеты и пленку в недоступном для младенцев и маленьких детей месте: существует опасность удушения!

Návod k použití pro MOBILITY láhve na pití s integrovanou zátkou na pití

Tato láhev na pití je určená pro uchování nápojů, jako jsou čaje a neperlivé osvěžující nápoje, v chladu. Záruka se vztahuje na výrobní a materiálové vady při správném používání.

Obsah dodávky
• Termoláhev s odnímatelným víkem se zátkou na pití, slámka, návod k použití
Při poškození se obraťte na prodejce nebo uvedenou servisní adresu.

Použití
• Výrobek před prvním použitím umyjte.
• Plnění: Odšroubujte víko se slámkou (plast), nalijte nápoj, našroubujte víko a dbejte při tom na správné usazení slámky (plast).
• Teplé nápoje pijte opatrně.
• Nepoužívejte k uchování dětské výživy nebo mléčných výrobků v teple.
• Nestavte na sporákové plotny nebo horké předměty.

Mytí
• Myjte pouze s prostředkem na mytí nádobí, opláchněte čistou vodou. Nedávejte do myčky na nádobí.
• TIP: K odstraňování nečistot byste měli láhev na pití pravidelně čistit tabletami do myčky na nádobí. Naplňte láhev teplou vodou a vhoďte do ní tabletu. Po krátkém působení nádobu řádně vypláchněte čistou vodou.
• Nepoužívejte abrazivní prostředky, rozpouštědla nebo bělicí prostředky.

Bezpečnostní pokyny:
Pozor, nebezpečí opaření!
• Skladujte a přepravujte láhev na pití pouze ve svislé poloze.
• Zátku na pití otevírejte vždy opatrně. Jsou-li nápoje horké, tekutina může vystříknout.
• Nikdy nemějte obličej přímo nad otevřeným otvorem láhve na pití.
• Ujistěte se, že je teplota optimální pro pití.
• Udržujte láhev na pití z dosahu malých dětí.

Pozor, nebezpečí udušení!
• Udržujte obalový sáček a fólie mimo dosah malých dětí, hrozí nebezpečí udušení.

DANSK

Brugsanvisning for drikkeflaske MOBILITY med indbygget drikketud

Denne drikkeflaske er beregnet til at holde drikke som te og læskedrikke uden kulsyre kolde. Garantien omfatter fabrikations- og materialefejl ved korrekt brug.

Emballagens indhold
- Termoflaske med aftageligt låg med drikketud, betjeningsvejledning.
  I tilfælde af beskadigelser henvises til den forhandler, hvor produktet er anskaffet, eller EMSAs kundeservice (kontaktoplysninger nedenfor).

Brug og vedligeholdelse
- Rengøres før første brug.
- Fyldning: Låget skrues af, drikken påfyldes, og låget skrues på igen
- Det tilrådes at udvise forsigtighed ved varme drikke.
- Uegnet til at holde babymad eller mælkeprodukter varme.
- Må ikke stilles på komfuret eller varme genstande.

Rengøring
- Rengøres med opvaskemiddel og skylles efter med rent vand. Tåler ikke maskinopvask.
- Tip: Forureninger kan fjernes ved at komme en maskinopvasketablet i drikkeflasken. Drikkeflasken fyldes med varmt vand, og der tilsættes én tablet. Efter en kort virkningstid skylles drikkeflasken grundigt med rent vand.
- Der må under ingen omstændigheder benyttes skurepulver, opløsningsmidler, klorin eller andre skrappe midler.

Sikkerhedsanvisninger:
Skoldningsfare!
- Drikkeflasken bør kun opbevares og transportieres i lodret stilling.
- Drikketuden skal altid åbnes forsigtigt. Varme drikke risikerer at sprøjte.
- Hold aldrig ansigtet direkte over den åbne drikketud.
- Kontrollér først, at drikkens temperatur er optimal.
- Drikkeflasken opbevares utilgængeligt for små børn.

Forsigtig – risiko for kvælning!
- Poser og plastfolie skal opbevares utilgængeligt for børn på grund af risikoen for kvælning.

UKRAINE

Керівництво з експлуатації пляшок для пиття MOBILITY з інтегрованим носиком питної системи

Ця пляшка для пиття призначена для збереження прохолодними напоїв (чай, негазовані охолоджувальні напої). Гарантія розповсюджується на дефекти виробництва та матеріалів, що виявлені при належному використанні пляшки.

Комплект поставки
- Ізольована пляшка зі з'ємною кришкою та носиком для пиття. Інструкція з експлуатації. У випадку пошкоджень звертайтесь до торговельного підприємства або за зазначеною адресою сервісної служби.

Користування
- Перед першим використанням промити.
- Наповнення: відкрутити кришку, налити напій, закрутити кришку..
- Гарячі напої пити обережно!
- Не використовувати для збереження тепла дитячого харчування або молочних продуктів.
- Не ставити на плиту та інші гарячі предмети.

Чищення
- Чистити лише миючим засобом, прополоскати чистою водою. Не ставити до посудомийної машини.
- ПОРАДА: для видалення забруднень слід регулярно чистити пляшку для пиття за допомогою чистильних таблеток для посудомийних машин. Залити пляшку для пиття теплою водою та покласти до неї одну таблетку. Після короткого часу впливу ретельно прополоскати чистою водою.
- Не використовувати жодних абразивних засобів для чищення, розчинників та відбілювачів.

Вказівки щодо безпеки:
Увага! Небезпека обварювання!
- Зберігати та транспортувати пляшку для пиття тільки у вертикальному положенні.
- Відкривати носик питної системи завжди обережно. Гарячі напої можуть розбризкуватись.
- Ні в якому разі не тримати обличчя безпосередньо над отвором пляшки для пиття.
- Слід забезпечити оптимальну для пиття температуру.
- Тримати пляшку для пиття у недоступному для маленьких дітей місці.

Увага! Небезпека задушення!
- Тримати пакувальні пакети та плівку у недоступному для немовлят та маленьких дітей місці: існує небезпека задушення.

TURKISH

Entegre içme destekli MOBILITY içecek şişeleri için kullanım kılavuzu

Bu içecek şişesi, çay veya asitsiz soğuk içeceklerin soğuk tutulması için tasarlanmıştır. Garanti kapsamı, doğru kullanımda üretim ve malzeme hatalarıyla sınırlıdır.

Teslimat kapsamı
- İçme ağızlı çıkartılabilir kapaklı izolasyon şişesi, kullanma kılavuzu dahildir.
  Ürünün hasar görmesi durumunda, satıcıya veya belirtilen servis adresine başvurun.

Kullanım
- İlk kullanımdan önce temizleyin.
- Doldurma: Kapağı sökünüz, içeceği doldurunuz, kapağı vidalayınız
- Sıcak içecekleri dikkatli bir şekilde için.
- Bebek maması veya süt ürünlerinin sıcak tutulması için kullanılmaz.
- Ocağa veya sıcak nesnelerin üzerine koymayın.

Temizleme
- Bulaşık deterjanıyla temizleyin, duru suyla durulayın. Bulaşık makinesine koymayın.
- İPUCU: İçecek şişeniz, kirlerin giderilmesi için düzenli olarak, bulaşık makinelerinde kullanılan kireç giderici tabletlerle temizlenmelidir. İçecek şişesine sıcak su doldurun, içine bir tablet atın. Kısa bir süre etki etmesini bekledikten sonra duru suyla iyice durulayın.
- Aşındırıcı madde, çözücü madde veya ağartıcı (çamaşır suyu vb.) kullanmayın.

Güvenlik uyarıları:
Dikkat, haşlanma tehlikesi!
- İçecek şişenizi sadece dik olarak saklayın ve taşıyın.
- İçecek desteğini daima dikkatli şekilde açın. Sıcak içeceklerde dışarı sıvı fışkırabilir.
- Yüzünüzü asla içecek şişesinin açılan yerinin hemen üzerinde tutmayın.
- Optimum içme sıcaklığını ayarlayın.
- İçecek şişesini küçük çocukların erişemeyeceği yerde tutun.

Dikkat, boğulma tehlikesi!
- Ambalaj malzemelerini ve folyoları bebeklerden ve küçük çocuklardan uzak tutun; boğulma tehlikesi söz konusudur.

HUNGARY

Használati útmutató a MOBILITY beépített ivócsonkos palackokhoz

Ez a palack italok, például tea vagy szénsavmentes frissítők, hidegen tartására szolgál. A jótállás szakszerű használat esetén a gyártási és anyaghibákra terjed ki.

A csomag tartalma
- Termoszpalack levehető fedéllel és ivócsonkkal, használati útmutató.
  Sérülés esetén forduljon a kereskedőhöz vagy a megadott szervizhez.

Használat
- Az első használat előtt meg kell tisztítani.
- Feltöltés: csavarja le a fedelet, töltse bele a folyadékot, csavarja vissza a fedelet
- Forró italok esetén óvatosan igyon.
- Bébitápszer vagy tejtermékek melegen tartására nem alkalmas.
- Ne tegye főzőlapra vagy forró tárgyakra.

Tisztítás
- Tisztítás mosogatószerrel, majd azt követő öblítéssel. Ne tegye mosogatógépbe.
- TIPP: A szennyeződések eltávolításához a palackot rendszeren célszerű mosogatógéphez való tisztító tablettával megtisztítani. Töltse meg meleg vízzel a palackot, majd helyezze bele a tablettát. Rövid hatóidő után alaposan öblítse ki tiszta vízzel.
- Ne használjon súrolószert, oldószert vagy hipót.

Biztonsági tudnivalók:
Figyelem, égési sérülés veszély!
- Az ivópalack csak függőlegesen tárolható és szállítható
- Az ivócsonkot mindig óvatosan nyissa ki. Forró italok esetében a folyadék kifröccsenhet.
- Soha ne tartsa az arcát közvetlenül a palack nyílása fölé.
- Győződjön meg arról, hogy a folyadék hőmérséklete optimális.
- Az ivópalackot tartsa gyermekektől távol.

Figyelem, fulladásveszély!
- A csomagoló tasakot és a fóliákat tartsa csecsemőktől és kisgyermekektől távol, mivel fulladásveszély áll fenn.

BULGARIA

Инструкции за употреба на термос бутилка MOBILITY с вграден механизъм за затваряне

Тази термос бутилка е предназначена за поддържане на температурата на студени напитки като чай и освежителни напитки, несъдържащи въглероден диоксид. Гаранцията покрива производствени дефекти и дефекти в материалите при правилна употреба.

Обхват на доставката
- Термос-бутилка с подвижен капак с механизъм за затваряне, упътване за употреба.
  При повреди се обърнете към магазина или посочения адрес.

Употреба
- Почистете преди да използвате за първи път.
- Пълнене: развийте капака, напълнете напитката, завийте капака.
- При топли напитки пийте внимателно.
- Не използвайте за запазване на температурата на бебешки храни или млечни продукти.
- Не поставяйте върху котлоните на готварска печка или върху горещи предмети.

Почистване
- Почиствайте само с миещ препарат, изплаквайте с чиста вода. Не мийте в съдомиялна машина.
- СЪВЕТ: За отстраняване на замърсяванията трябва редовно да почиствате вашата термос бутилка с почистващи таблетки за съдомиялна машина. Напълнете термос бутилката с топла вода и добавете една таблетка. Оставете да подейства за малко и изплакнете съда с чиста вода.
- Не използвайте абразивни препарати, разтворители или избелващи средства.

Указания за безопасност:
Внимание, опасност от попарване!
- Съхранявайте и транспортирайте термос бутилката само във вертикално положение
- Винаги отваряйте внимателно механизма за затваряне. При горещи напитки може да изпръска течност.
- Никога не надвесвайте лицето си директно върху отворената термос бутилка.
- Уверете се, че температурата на напитката е оптимална.
- Дръжте термос бутилката далече от малки деца.

Внимание, опасност от задушаване!
- Пазете опаковъчните торби и фолиа далече от бебета и малки деца, съществува опасност от задушаване

PORTUGAL

Instruções de utilização das garrafas de alumínio MOBILITY com bocal integrado

Esta garrafa destina-se a manter a temperatura de bebidas como chá e refrigerantes sem gás. A garantia cobre defeitos de fabrico e de material, desde que o produto seja corretamente utilizado.

A embalagem contém:
- Garrafa isotérmica com tampa amovível com bocal, Manual de instruções.
  Em caso de danos, contacte o vendedor ou o serviço de apoio ao cliente abaixo indicado.

Utilização
- Limpe a garrafa antes da primeira utilização.
- Enchimento: desenroscar a tampa, inserir a bebida, enroscar a tampa
- Seja prudente quando beber bebidas quentes.
- Não utilize este produto para manter quentes produtos lácteos ou alimentos para bebé.
- Não coloque o produto sobre placas de fogão ou objetos quentes.

Limpeza
- Para limpar, basta utilizar detergente para a louça e enxaguar com água fresca. Não coloque o produto na máquina de lavar louça.
- CONSELHO: para eliminar a sujidade, limpe regularmente a sua garrafa com pastilhas para a máquina de lavar louça. Encha a garrafa com água quente e adicione uma pastilha. Deixe atuar durante alguns instantes e enxague bem com água fresca.
- Não utilize produtos abrasivos, solventes nem lixívia.

Recomendações de segurança:
Atenção – Risco de queimaduras!
- A garrafa deve ser guardada e transportada na vertical.
- Abra sempre o bocal com cuidado. Os salpicos de bebidas quentes podem provocar queimaduras.
- Nunca coloque o rosto diretamente por cima da abertura da garrafa.
- Certifique-se de que a bebida se encontra à temperatura ideal.
- Mantenha a garrafa longe do alcance de crianças pequenas.

Atenção – Risco de asfixia!
- Devido ao risco de asfixia, mantenha os sacos e películas da embalagem longe do alcance de bebés e crianças pequenas.

CROATIA

Upute za uporabu boce MOBILITY s integriranim nastavkom za lakše pijenje

Ova je boca namijenjena održavanju temperature hladnih napitaka poput čaja ili negaziranih osvježavajućih pića. Jamstvo i garancija pokrivaju greške u proizvodnji i materijalu pri ispravnoj uporabi.

Isporučeni dijelovi
- Termos-boca s poklopcem koji se može skinuti i ima nastavak za lakše pijenje, upute za uporabu.
  U slučaju oštećenja obratite se trgovcu ili na adresu navedenog servisa.

Uporaba
- Bocu operite prije prve uporabe.
- Punjenje: Odvrnite poklopac sa slamkom (plastika), ulijte napitak i zavrnite poklopac. Pritom pazite na ispravan položaj slamke (plastika).
- Tople napitke pijte oprezno.
- Boca nije namijenjena za održavanje temperature tople dječje hrane ili mliječnih proizvoda.
- Bocu ne stavljajte na ploču štednjaka ili vruće predmete.

Čišćenje
- Koristite samo sredstvo za pranje posuđa te bocu potom isperite čistom vodom. Bocu ne stavljajte u perilicu za posuđe.
- SAVJET: Za uklanjanje onečišćenja bocu redovno očistite tabletom za pranje posuđa. Bocu napunite toplom vodom i dodajte jednu tabletu. Ostavite da kratko djeluje te potom bocu dobro isperite čistom vodom.
- Ne koristite sredstva za ribanje, otapanje ili izbjeljivanje.

Napomene o sigurnosti:
Oprez: opasnost od opeklina vrućom vodom!
- Bocu čuvajte i prenosite samo u uspravnom položaju.
- Oprezno otvarajte nastavak za lakše pijenje. Ako je napitak vruć, tekućina može prskati.
- Nikada se ne naginjite licem iznad otvorenog otvora na boci.
- Uvjerite se u optimalnu temperaturu napitka.
- Bocu držite izvan dohvata malene djece.

Oprez: opasnost od gušenja!
- Ambalažnu vrećicu i folije držite izvan dohvata dojenčadi i malene djece. Postoji opasnost od gušenja.

ESTONIA

MOBILITY joogiotsikutega joogipudelite kasutusjuhend

See joogipudel on mõeldud nt tee ja mittegaseeritud karastusjookide jahedana hoidmiseks. Garantii kehtib nõuetekohasel kasutusel avaldunud tootmis- ja materjalivigade puhul.

Tarnemaht
- Eemaldatava kaanega joogiotsakuga termospudel, kasutusjuhend.
  Kahjustuste korral pöörduge tootja või esitatud teeninduse aadressile.

Kasutamine
- Enne esmast kasutamist peske pudel puhtaks.
- Täitmine: keerake kaas maha, valage jook sisse, keerake kaas peale.
- Soojade jookide puhul jooge ettevaatlikult.
- Ärge kasutage pudelit imikutoidu või piimatoodete soojas hoidmiseks.
- Ärge asetage pudelit pliidirauale või kuumadele esemetele.

Puhastamine
- Pudelit tohib puhastada vaid pesuvahendiga ning seejärel loputada puhta veega. Ei sobi nõudepesumasinas pesemiseks.
- NÕUANNE Mustuse eemaldamiseks tuleks pudelit regulaarselt pesta nõudepesumasina pesutablettidega. Täitke pudel sooja veega ja pange sisse pesutablett. Pärast lühikest toimimisaega loputage pudelit korralikult puhta veega.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, lahusteid või pleegitajaid.

Ohutuseeskirjad
Tähelepanu: põletusoht!
- Hoidke ja transportige pudelit vaid püstises asendis.
- Avage joogiotsik alati ettevaatlikult. Kuumade jookide puhul võib pudelist vedelikku välja pritsida.
- Ärge kunagi hoidke nägu otse avatud joogipudeli suu kohal.
- Veenduge, et joogi temperatuur oleks optimaalne.
- Hoidke joogipudel eemal laste käeulatusest.

Tähelepanu: lämbumisoht!
- Hoidke pakend ja ümbriskile imikute ning väikelaste käeulatusest eemal, lämbumisoht!

CHINA

内置杯嘴的 MOBILITY 饮料杯使用手册

此饮料杯用于保持饮料清凉（例如茶和不含碳酸的冷饮）。 在正常使用状况下因生产工艺和材料原因造成的缺陷享有质保权。

供货范围
出现损坏时请向经销商或指定的售后服务地址寻求帮助。

- 保温杯盖子可以取下，上面带有饮水管，使用说明

- 初次使用之前清洗干净。
- 盛装： 拧下盖子，装入饮料，拧上盖子
- 饮热饮时请小心。
- 不要用来对婴儿食品或奶制品保温。
- 不要置于电炉或热物体上。

清洁

- 使用洗涤剂进行清洁，并用清水冲洗干净。不要放入洗碗机中。
- 小建议： 若要清除脏污，应使用洗碗机专用洗涤剂定期清洁饮料杯。在饮料杯中加入热水，放入洗涤剂。 短暂的作用时间过后，使用清水彻底冲洗干净饮料杯。
- 不要使用研磨剂、溶剂或漂白剂。

安全提示:
注意，烫伤危险！

- 仅垂直存放和携带饮料杯。
- 打开杯嘴时始终保持谨慎态度。热饮液体可能会溅出。
- 绝不将脸直接置于打开的饮料杯开口上方。
- 确定最佳饮用温度。
- 远离小孩放置饮料杯。

注意，窒息危险！

婴儿和小孩玩耍包装袋和薄膜存在窒息风险，远离孩童放置

确定最佳饮用温度。
远离小孩放置饮料杯。

POLAND

Instrukcja użytkowania bidonów MOBILITY z wbudowanym ustnikiem

Bidon ten jest przeznaczony do utrzymywania niskiej temperatury takich napojów jak herbata i niegazowane napoje orzeźwiające. Gwarancja i rękojmia obejmują wady produkcyjne i materiałowe pod warunkiem prawidłowego użytkowania.

Zakres dostawy
- Termos ze zdejmowaną pokrywką z ustnikiem, instrukcja obsługi.
  W razie uszkodzeń zwrócić się do sprzedawcy lub na podany adres serwisu.

Użytkowanie
- Wyczyścić przed pierwszym użyciem.
- Napełnianie: odkręcić pokrywkę, wlać napój, przykręcić pokrywkę.
- Jeżeli napój jest gorący, pić ostrożnie.
- Nie używać do utrzymywania wysokiej temperatury pokarmu dla niemowląt lub produktów mlecznych.
- Nie stawiać na płytach kuchennych ani na gorących przedmiotach.

Czyszczenie
- Czyścić wyłącznie płynem do mycia naczyń, opłukać czystą wodą. Nie wstawiać do zmywarki.
- WSKAZÓWKA: W celu usunięcia zabrudzeń należy regularnie czyścić bidon tabletkami do czyszczenia zmywarek. Napełnić bidon ciepłą wodą, wrzucić tabletkę. Po krótkim czasie dokładnie wypłukać bidon czystą wodą.
- Nie stosować środków do szorowania, rozpuszczalników ani wybielaczy.

Wskazówki bezpieczeństwa:
Uwaga: Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Przechowywać i przewozić bidon wyłącznie w pozycji pionowej.
- Zawsze ostrożnie otwierać ustnik. Jeżeli napój jest gorący, może on wytrysnąć.
- Nigdy nie trzymać twarzy bezpośrednio nad otwartym otworem bidonu.
- Upewnić się, czy napój jest w optymalnej temperaturze do spożycia.
- Trzymać bidon z dala od małych dzieci.

Uwaga: Niebezpieczeństwo uduszenia!
- Worek i folie opakowaniowe trzymać z dala od niemowląt i małych dzieci; istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

GREEK

Οδηγίες χρήσης για παγούρι MOBILITY με ενσωματωμένο στόμιο πόσης

Το παγούρι αυτό είναι κατάλληλο για να διατηρεί κρύα τα ποτά όπως το τσάι και τα αναψυκτικά χωρίς ανθρακικό. Η παροχή εγγύησης αφορά σφάλματα του κατασκευαστή και βλάβες υλικού σε ορθή χρήση.

Σύνολο αποστολής
- Θερμομονωτικό παγούρι με αποσπώμενο καπάκι και στόμιο πόσης, οδηγίες χρήσης.
  Σε περίπτωση ζημιών απευθυνθείτε στον πωλητή ή στην παρακάτω διεύθυνση εξυπηρέτησης.

Χρήση
- Πριν από την πρώτη χρήση πλύνετε το παγούρι.
- Πλήρωση: Ξεβιδώστε το καπάκι, γεμίστε με ποτό, βιδώστε και πάλι το καπάκι
- Σε ζεστά ποτά προσέχετε όταν πίνετε.
- Μην χρησιμοποιείτε το παγούρι για να διατηρείτε ζεστά βρεφική τροφή ή γαλακτοκομικά προϊόντα.
- Μην τοποθετείτε πάνω σε εστίες κουζίνας ή καυτά αντικείμενα.

Καθαρισμός
- Καθαρίζετε μόνο με απορρυπαντικό πιάτων και ξεπλένετε με καθαρό νερό. Δεν ενδείκνυται για χρήση σε πλυντήριο πιάτων.
- ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για την απομάκρυνση ακαθαρσιών συνιστάται ο τακτικός καθαρισμός με ταμπλέτες πλυντηρίου πιάτων. Γεμίστε το παγούρι με ζεστό νερό και προσθέστε μια ταμπλέτα. Μετά από σύντομο χρόνο δράσης ξεπλένετε καλά με καθαρό νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά, διαλύτες ή λευκαντικά.

Υποδείξεις ασφαλείας:
Προσοχή, κίνδυνος εγκαυμάτων!
- Αποθηκεύετε και μεταφέρετε το παγούρι μόνο σε όρθια θέση.
- Ανοίγετε το στόμιο πόσης πάντα με προσοχή. Σε ζεστά ποτά μπορεί να πιτσιλίσει υγρό.
- Ποτέ μην κρατάτε το πρόσωπό σας πάνω από το ανοιχτό στόμιο του παγουριού.
- Σιγουρευτείτε ότι διαθέτει την κατάλληλη θερμοκρασία πόσης.
- Κρατάτε το παγούρι μακριά από παιδιά.

Προσοχή, κίνδυνος ασφυξίας!
- Κρατάτε μακριά από μωρά και μικρά παιδιά τη σακούλα και τη μεμβράνη συσκευασίας καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

ROMANIAN

Instrucțiuni de utilizare pentru termosuri MOBILITY cu adaptor de băut integrat

Acest termos este destinat menținerii în stare rece a băuturilor, precum ceaiul şi băuturile răcoritoare fără dioxid de carbon. Garanția şi serviciile prestate în cadrul perioadei de garanție includ erori de fabricație şi de material în cazul utilizării regulamentare.

Setul de livrare
- Recipient izolant cu capac detaşabil cu adaptor de băut, instrucțiuni de utilizare
  În caz de deteriorări, adresați-vă distribuitorului sau la adresa de service specificată.

Utilizarea
- Curățați înainte de prima utilizare.
- Umplerea: Desfiletați capacul, umpleți băutura, înfiletați capacul.
- În cazul băuturilor calde, beți cu atenție.
- Nu utilizați pentru păstrarea în stare caldă a alimentelor pentru bebeluşi sau a produselor lactate.
- Nu aşezați pe plite sau obiecte fierbinți.

Curățire
- Curățați numai cu detergent de vase, clătiți cu apă curată. Nu spălați în maşina de spălat vase.
- SFAT: Pentru îndepărtarea impurităților, termosul dvs. trebuie curățat în mod regulat cu tablete de curățare pentru maşini de spălat vase. Umpleți termosul cu apă caldă, adăugați o tabletă. După un scurt timp de acționare, clătiți temeinic cu apă curată.
- Nu utilizați mijloace abrazive, solvenți sau înălbitori.

Indicații de siguranță:
Atenție, pericol de arsuri!
- Depozitați şi transportați termosul numai în poziție verticală
- Deschideți adaptorul de băut întotdeauna cu grijă. La băuturile fierbinți, poate ieşi lichid.
- Nu stați cu fața niciodată direct deasupra orificiului deschis al termosului.
- Asigurați-vă de o temperatură optimă de băut.
- Păstrați termosul într-un loc inaccesibil copiilor mici.

Atenție, pericol de sufocare!
- Nu păstrați punga şi foliile de ambalare într-un loc accesibil bebeluşilor şi copiilor mici, există pericol de sufocare

SLOWAKIA

Návod na používanie pre fľaše na pitie MOBILITY s integrovaným hrdlom na pitie

Táto fľaša na pitie je určená na uchovávanie nápojov v chladnom stave, ako sú čaj a osviežovacie nápoje bez oxidu uhličitého. Garancia a záruka sa vzťahuje na výrobné a materiálové chyby pri náležitom používaní.

Rozsah dodávky
- Termokanvica s odnímateľným vekom s hrdlom na pitie, návod na obsluhu.
  Pri poškodeniach sa obráťte na predajcu alebo na uvedenú servisnú adresu.

Používanie
- Pred prvým použitím očistite.
- Plnenie: Odskrutkujte veko, naplňte nápoj, naskrutkujte veko
- Pri teplých nápojoch pite opatrne.
- Nepoužívajte na uchovávanie detskej výživy alebo mliečnych výrobkov v teplom stave.
- Nepokladajte na sporákové platne alebo horúce predmety.

Čistenie
- Čistenie vykonávajte iba pomocou čistiaceho prostriedku, dodatočne opláchnite čistou vodou. Nedávajte do umývačky riadu.
- TIP: Na účely odstraňovania nečistôt by sa vaša fľaša na pitie mala pravidelne čistiť pomocou čistiacich tabliet do umývačky riadu. Naplňte fľašu na pitie čistou vodou, pridajte jednu tabletu. Po krátkej dobe pôsobenia nádobu dôkladne vypláchnite čistou vodou.
- Nepoužívajte žiadne prostriedky na drhnutie, rozpúšťadlá ani bielidlá.

Bezpečnostné pokyny:
Pozor, nebezpečenstvo obarenia!
- Skladujte a prepravujte fľašu na pitie iba vo vertikálnej polohe.
- Hrdlo na pitie vždy otvárajte opatrne. Pri horúcich nápojoch môže dôjsť k vystreknutiu tekutiny.
- Nikdy nemajte tvár priamo nad otvoreným otvorom fľaše na pitie.
- Uistite sa o optimálnej teplote na pitie.
- Uchovávajte fľašu na pitie mimo dosahu malých detí.

Pozor, nebezpečenstvo udusenia!
- Uchovávajte obalové vrecko a fólie mimo dosahu bábätiek a malých detí, pretože jestvuje nebezpečenstvo udusenia.

SLOWENIIA

Navodila za uporabo za MOBILITY steklenice z integriranim nastavkom za pitje

Namen uporabe te steklenice je ohranjanje hladnosti pijač, kot so na primer čaj in negazirane osvežilne pijače. Odgovornost in garancija veljata za napake proizvajalca in napake v materialu ob ustrezni uporabi.

Obseg dobave
- Termovka s snemljivim pokrovom z nastavkom za pitje, navodila za uporabo.
  V primeru poškodb se obrnite na trgovca ali naveden servisni naslov.

Uporaba
- Pred prvo uporabo očistite.
- Polnjenje: odvijte pokrov, nalijte pijačo, privijte pokrov.
- Pri toplih napitkih pijte pazljivo.
- Ne uporabljajte za ohranjanje toplote hrane za dojenčke ali mlečnih izdelkov.
- Ne postavite na vročo ploščo štedilnika ali na vroče predmete.

Čiščenje
- Čistite le s pomivalnim sredstvom, splahnite s čisto vodo. Ni primerno za pomivalni stroj.
- NAMIG: Za odstranjevanje onesnaženja morate vašo steklenico redno čistiti s tabletami za po mivalni stroj. Steklenico napolnite s toplo vodo, dodajte tableto. Po kratkem času učinkovanja steklenico temeljito splahnite s čisto vodo.
- Za čiščenje ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev, topil ali belil.

Varnostni napotki:
Pozor, nevarnost opeklin!
- Steklenico hranite in prenašajte le v navpičnem položaju
- Nastavek za pitje vedno odpirajte previdno. Pri vročih pijačah lahko pride do brizganj atekočine.
- Obraza nikoli ne držite neposredno na odprtino steklenice.
- Preverite optimalno temperaturo za pitje.
- Steklenico hranite izven dosega otrok.

Pozor, nevarnost zadušitve!
- Vrečko in folijo od embalaže hranite izven dosega dojenčkov in majhnih otrok, nevarnost zadušitve

LATVIA

Lietošanas pamācība – MOBILITY dzēriena pudeles ar integrētu īsu caurulīti dzeršanai

Dzēriena pudele ir paredzēta, lai saglabātu aukstus tādus dzērienus kā tēja vai atspirdzinošie dzērieni bez ogļskābās gāzes. Garantija un garantijas pakalpojumi attiecas uz ražošanas un materiālu defektiem, ja produkts tiek izmantots pareizi.

Komplektācija
- Termiski izolēta pudele ar noņemamu vāciņu un īsu caurulīti dzeršanai, lietošanas pamācība.
  Ja konstatējat bojājumus, vērsieties pie tirgotāja vai norādītajā servisa adresē.

Lietošana
- Pirms pirmreizējās lietošanas izmazgājiet.
- Piepildīšana: noskrūvējiet vāciņu, ielejiet dzērienu, uzskrūvējiet vāciņu.
- Karstos dzērienus dzeriet uzmanīgi.
- Nelietojiet nolūkā, lai uzturētu siltu zīdaiņu pārtiku vai piena produktus.
- Nelieciet uz plīts sildriņķiem vai karstiem priekšmetiem.

Tīrīšana
- Tīriet tikai ar mazgāšanas līdzekļiem, pēc tam izskalojiet ar tīru ūdeni. Nelieciet trauku mazgājamā mašīnā.
- IETEIKUMS: lai likvidētu netīrumus, dzēriena pudeli vajadzētu regulāri iztīrīt ar trauku mazgājamai mašīnai paredzētajām tabletēm. Piepildiet dzēriena pudeli ar siltu ūdeni un pievienojiet vienu tableti. Pēc īsa iedarbības laika kārtīgi izskalojiet ar tīru ūdeni.
- Nelietojiet abrazīvus līdzekļus, šķīdinātājus vai balinātājus.

Drošības norādes:
Uzmanību, applaucēšanās risks!
- Uzglabājiet un transportējiet savu dzēriena pudeli tikai vertikālā stāvoklī.
- Atverot īso caurulīti, vienmēr ievērojiet piesardzību. Karstais dzēriens var izšļakstīties.
- Nekad neturiet seju tieši virs vaļējas dzēriena trauka atveres.
- Pārliecinieties, ka temperatūra ir optimāli piemērota dzeršanai.
- Nedodiet dzēriena pudeli maziem bērniem.

Uzmanību, nosmakšanas risks!
- Nedodiet iesaiņojuma plēves un maisiņu zīdaiņiem un maziem bērniem, jo pastāv nosmakšanas risks.

LITHUNIA

MOBILITY gertuvės su snapeliu naudojimo instrukcija

Ši gertuvė skirta gėrimų, tokių kaip arbata ir kiti gaivinamieji gėrimai be angliarūgštės, vėsios temperatūros išlaikymui. Garantija taikoma gamybos ir medžiagų brokui, jei prietaisas naudojamas pagal paskirtį.

Tiekiamas komplektas
- Termo gertuvė su nuimamu dangteliu su snapeliu, naudojimo instrukcija.
  Atsiradus pažeidimams prašom kreiptis į pardavėją arba nurodytu klientų aptarnavimo centro adresu.

Naudojimas
- Prieš naudodami pirmą kartą išplaukite.
- Užpildymas: nusukite dangtelį, įpilkite gėrimo, užsukite dangtelį.
- Šiltus gėrimus gerkite atsargiai.
- Netinka šiltam kūdikių maistui arba pieno gaminiams laikyti.
- Nestatykite ant viryklės arba karštų daiktų.

Valymas
- Plaukite tik indų plovikliu, po to praskalaukite švariu vandeniu. Neplaukite indaplovėje.
- PATARIMAS: norint pašalinti nešvarumus, gertuvę reikia reguliariai plauti naudojant indaplovių tabletes. Pripildykite gertuvę šilto vandens ir įmeskite vieną tabletę. Trumpam palikite, po to kruopščiai praskalaukite švariu vandeniu.
- Nenaudokite jokių šveitiklių, tirpiklių ir baliklių.

Saugos nurodymai:
Dėmesio! Pavojus nusideginti!
- Gertuvę saugokite ir transportuokite stačią
- Snapelį visada atidarinėkite atsargiai. Karšti gėrimai gali ištikšti.
- Niekada nelaikykite veido tiesiai virš atidarytos gertuvės.
- Įsitikinkite, kad gėrimo temperatūra tinkama gerti.
- Saugokite gertuvę nuo mažų vaikų.

Dėmesio! Pavojus uždusti!
- Dėl pavojaus uždusti pakuotės maišelį ir plėveles laikykite kūdikiams ir mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje.

EMSA GmbH
48282 Emsdetten
Germany
Tel.: +49 (0) 25 72/13-0
Fax: +49 (0) 25 72/13-222
www.emsa.com

10.13
Id.- Nr. 33441